

# A World of Christmas Carols

50 Christmas Carols arranged for Voice and Piano

Arranged by Rebecca Faith

**Christmas Carols** are among the most memorable songs we ever encounter: partly due to their folk-like simplicity and hymn-like repetitiveness, but also because they are associated with happy moments in our lives. Christmas is a chance to share and be merry and, in different countries, a wide variety of traditions have emerged to reflect their own particular forms of celebration. Also, in this often over commercialised world, Carols take us back to an older age when singing and the carol service were the cornerstone of the festival, and a sense of belonging and community, part of all our lives.

In this collection we have gathered fifty Christmas Carols from around the world, carefully arranging them for Voice and Piano. Each piano accompaniment is playable by a competent pianist, and there are additional optional harmonies added to the vocal part for choral use if desired. Every country puts its own unique cultural stamp on celebrating the holiday season and this volume can be used to explore those celebrations as part of a wider exploration of the World of Christmas. To this end we have included interesting Christmas related facts, a translation of the text, and both versions where they exist, so each carol can be easily sung and understood, or compared. Ideal for use in the classroom, or by choirs, and provides wonderful presentational opportunities for themed Christmas concerts.

**Rebecca Faith** was born in South Wales and graduated from Cardiff University in 2008 with a Masters degree in Music Composition. As well as being a freelance composer she gives piano tuition at Hebron Piano School. Since 2010 Rebecca has worked closely with the piano and flute duo Tranquillo composing and arranging music for their performances in the UK and abroad. Her music has attracted reviews from the British Flute Society and The Musicians Union Magazine. Rebecca's music has been performed in concert venues such as St Martin in the Fields London, and St David's Hall Cardiff as part of the Welsh BBC proms. Being keen to combine both her teaching and compositional skills, she writes contemporary educational piano music for her pupils which has been described as 'informative, inspirational and stimulating for young pianists'.  
*(Valerie Childs L.R.A.M., A.R.C.M)*

# Contents

1.	<b>A la Nanita Nana</b> . . . . .	Spain . . . . .	7
2.	<b>Ang Pasko ay sumapit</b> . . . . .	Philippines . . . . .	9
3.	<b>Angels Watching Over Me</b> . . . . .	African American . . . . .	12
4.	<b>Astăzi s-a născut Hristos</b> (Christ is Born Today) . . . . .	Romania . . . . .	13
5.	Auld Lang Syne . . . . .	Scotland . . . . .	14
6.	<b>Deck the Halls With Boughs of Holly</b> . . . . .	Wales . . . . .	15
	Oer yw'r gwr sy'n methu caru' (Soon the Hoar Old Year Will Leave Us) . . . . .	Wales . . . . .	16
7.	<b>Don oíche úd i mBeithil</b> (I Sing of a Night in Bethlehem) . . . . .	Ireland . . . . .	17
	I Sing of a Night in Bethlehem ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Ireland . . . . .	18
8.	<b>Er is een kindeke geboren</b> (There is a Little Child Born) . . . . .	Netherlands . . . . .	19
9.	<b>Ere Zij God</b> (Glory to God) . . . . .	Netherlands . . . . .	20
	Glory to God ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Netherlands . . . . .	23
10.	<b>Es ist ein Ros entsprungen</b> (A Rose has Sprung up) . . . . .	Germany . . . . .	26
	Lo, how a rose e'er blooming ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Germany . . . . .	27
11.	<b>The First Nowell</b> . . . . .	England . . . . .	28
12.	<b>Florile Dalbe</b> (Flowers of White) . . . . .	Romania . . . . .	30
13.	<b>Go Tell it on the Mountain</b> . . . . .	African American . . . . .	31
14.	<b>Good Christian Men Rejoice</b> . . . . .	Germany . . . . .	32
15.	<b>Good King Wenceslas</b> . . . . .	Sweden . . . . .	33
16.	<b>Hark the Herald Angels Sing</b> . . . . .	England . . . . .	34
17.	<b>Ihr Kinderlein Kommet</b> (Oh Come, Little Children) . . . . .	Germany . . . . .	36
	Oh Come, Little Children ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Germany . . . . .	38
18.	<b>Il est ne le Divin Enfant</b> . . . . .	France . . . . .	40
19.	<b>It Came Upon the Midnight Clear</b> . . . . .	America . . . . .	41
20.	<b>Jingle Bells</b> . . . . .	America . . . . .	42
21.	<b>Joy to the World</b> . . . . .	England . . . . .	43
22.	<b>Kling, Glöckchen, Klingelingeling!</b> (Ring, little bell, Ringalingaling!) . . . . .	Germany . . . . .	44
23.	<b>Los Peces en el Rio</b> . . . . .	Spain . . . . .	45
	The Fishes in the River ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Spain . . . . .	47
24.	<b>Mary Had a Baby</b> . . . . .	African American . . . . .	49
25.	<b>Mennyböl az angyal</b> . . . . .	Hungary . . . . .	50
26.	<b>Mille Cherubini in Coro</b> (Chorus of 1,000 Cherubs) . . . . .	Italy . . . . .	51
27.	<b>Morgen Kinder Wird's Was Geben</b> (Tomorrow, Children, Just Wait!) . . . . .	Germany . . . . .	53
28.	<b>Namamasko</b> (Christmas) . . . . .	Philippines . . . . .	54
29.	<b>Narodil Se Kristus Pán</b> (He was born Christ the Lord) . . . . .	Czech Republic . . . . .	55
30.	<b>Nu zijt wellekome</b> (Jesus You Are Welcome) . . . . .	Netherlands . . . . .	56
	Jesus You Are Welcome ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Netherlands . . . . .	57
31.	<b>O Ce Veste Minunată</b> (O What Great News) . . . . .	Romania . . . . .	58
	Oh, There Is a Holy Wonder ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Romania . . . . .	59
32.	<b>O Come All Ye Faithful</b> . . . . .	England . . . . .	60
	Adeste Fideles ( <i>Latin version of above</i> ) . . . . .	England . . . . .	61
33.	<b>O Little Town of Bethlehem</b> . . . . .	America . . . . .	62
	O Little Town of Bethlehem . . . . .	England . . . . .	63
34.	<b>Půjdem spolu do Betléma</b> (Let's go to Bethlehem) . . . . .	Czech Republic . . . . .	64
35.	<b>Pasko na naman</b> (It's Christmas Again) . . . . .	Philippines . . . . .	65
36.	<b>Pásztorok, Pásztorok</b> (Shepherds, Shepherds) . . . . .	Hungary . . . . .	67
37.	<b>Radost' nam sja javl'ajet</b> (Joyful tidings come our way) . . . . .	Slovakia . . . . .	68
	Joyful tidings come our way ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Slovakia . . . . .	69
38.	<b>Rise Up Shepherd and Follow</b> . . . . .	African American . . . . .	70
39.	<b>Sing Noel</b> . . . . .	South Africa . . . . .	72
40.	<b>The Snow Lay on the Ground</b> . . . . .	Ireland . . . . .	75
41.	<b>Stille Nacht</b> . . . . .	Germany . . . . .	76
	Silent Night ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	Germany . . . . .	77
42.	<b>Tu Scendi Dalle Stelle</b> . . . . .	Italy . . . . .	78
43.	<b>Ukrainian Bell Carol</b> . . . . .	Ukraine . . . . .	80
44.	<b>Venez Divin Messie</b> . . . . .	France . . . . .	81
	O Come Divine Messiah ( <i>English version of above</i> ) . . . . .	France . . . . .	83
45.	<b>Veselé Vánoční Hody</b> (Happy Christmas Celebrations) . . . . .	Czech Republic . . . . .	85
46.	<b>The Virgin Mary Had a Baby Boy</b> . . . . .	Caribbean (Trinidad) . . . . .	86
47.	<b>We Wish You a Merry Christmas</b> . . . . .	England . . . . .	88
48.	<b>Wexford Carol</b> . . . . .	Ireland . . . . .	89
49.	<b>What Child is This?</b> . . . . .	England . . . . .	90
50.	<b>What You Gonna Call Your Pretty Little Baby</b> . . . . .	African American . . . . .	91

# Contents by Country

<b>African American</b>	Angels Watching Over Me	12
	Go Tell it on the Mountain	31
	Mary Had a Baby	49
	Rise Up Shepherd and Follow	70
	What You Gonna Call Your Pretty Little Baby	91
<b>America</b>	It Came Upon the Midnight Clear	41
	Jingle Bells	42
	O Little Town of Bethlehem	62
<b>Caribbean (Trinidad)</b>	The Virgin Mary Had a Baby Boy	86
<b>Czech Republic</b>	Narodil Se Kristus Pán (He was born Christ the Lord)	55
	Půjdem spolu do Betléma (Let's go to Bethlehem)	64
	Veselé Vánoční Hody (Happy Christmas Celebrations)	85
<b>England</b>	The First Nowell	28
	Hark the Herald Angels Sing	34
	Joy to the World	43
	O Come All Ye Faithful	60
	Adeste Fideles (Latin version of above)	61
	O Little Town of Bethlehem	63
	We Wish You a Merry Christmas	88
	What Child is This?	90
<b>France</b>	Il est né le Divin Enfant	40
	Venez Divin Messie	81
	O Come Divine Messiah (English version of above)	83
<b>Germany</b>	Es ist ein Ros entsprungen (A Rose has Sprung up)	26
	Lo, how a rose e'er blooming (English version of above)	27
	Good Christian Men Rejoice	32
	Ihr Kinderlein Kommet (Oh Come, Little Children)	36
	Oh Come, Little Children (English version of above)	38
	Kling, Glöckchen, Klingelingeling! (Ring, little bell, Ringalingaling!)	44
	Morgen Kinder Wird's Was Geben (Tomorrow, Children, Just Wait!)	53
	Stille Nacht	76
	Silent Night (English version of above)	77
<b>Hungary</b>	Mennyből az angyal	50
	Pásztorok, Pásztorok (Shepherds, Shepherds)	67
<b>Ireland</b>	I Sing of a Night in Bethlehem (English version of above)	18
	The Snow Lay on the Ground	75
	Wexford Carol	89
	Don oíche úd i mBeithil (I Sing of a Night in Bethlehem)	17
<b>Italy</b>	Mille Cherubini in Coro (Chorus of 1,000 Cherubs)	51
	Tu Scendi Dalle Stelle	78
<b>Netherlands</b>	Nu zijt welkome (Jesus You Are Welcome)	56
	Jesus You Are Welcome (English version of above)	57
	Er is een kindeke geboren (There is a Little Child Born)	19
	Ere Zij God (Glory to God)	20
	Glory to God (English version of above)	23
<b>Philippines</b>	Ang Pasko ay sumapit	9
	Namamasko (Christmas)	54
	Pasko na naman (It's Christmas Again)	65
<b>Romania</b>	Astăzi s-a născut Hristos (Christ is Born Today)	13
	Florile Dalbe (Flowers of White)	30
	O Ce Veste Minunată (O What Great News)	58
	Oh, There Is a Holy Wonder (English version of above)	59
<b>Scotland</b>	Auld Lang Syne	14
<b>Slovakia</b>	Radost' nam sja javl'ajet (Joyful tidings come our way)	68
	Joyful tidings come our way (English version of above)	69
<b>South Africa</b>	Sing Noel	72
<b>Spain</b>	A la Nanita Nana	7
	Los Peces en el Rio	45
	The Fishes in the River (English version of above)	47
<b>Sweden</b>	Good King Wenceslas	33
<b>Ukraine</b>	Ukrainian Bell Carol	80
<b>Wales</b>	Deck the Halls With Boughs of Holly	15
	Oer yw'r gwr sy'n methu caru' (Soon the Hoar Old Year Will Leave Us)	16

# Spain

## A la Nanita Nana

Traditional

♩ = 90

Voice

A la na-ni-ta na - na na-ni-ta el - la, Na-ni-ta el - la, Mi ni-na tie-ne

Piano

*p*

4 5

sue - no\_\_\_ ben-di - to se - a,\_\_\_ Ben-di - to se - a, A la na-ni-ta

2 4

*mp*

1

na - na na-ni-ta el - la, Na-ni-ta el - la, Mi ni-na tie-ne sue - no\_\_\_ ben-di - to

se - a,\_\_\_ Ben-di - to se - a, Fuen-te - ci - ta que co - rre,

4 2 1 4

*mf*